



АНОТАЦІЇ

Аннотации

Освіта та суспільство

**VII Міжнародний форум
"Україна — Європейський Союз: новий рівень
кооперації"**

Харківський регіональний інститут державного управління Національної академії державного управління при Президентові України
25 травня 2017 року

УДК 35.073.534

Дзюндзюк В. Україна у сучасному світі: потенціал і можливості // *Новий Колегіум*. — 2017. — № 4. — С. 4–7.

Розглядається вплив тенденцій і процесів, що відбуваються у сучасному світі, на Україну та українську державність. Визначається, яким чином мають змінюватись роль та функції держави, з якими викликами має та матиме справу Україна у XXI сторіччі.

Ключові слова: Україна, сучасний світ, держава, потенціал, можливості, сучасні тенденції.

УДК 35.073.534

Дзюндзюк В. Украина в современном мире: потенциал и возможности // *Новый Коллегиум*. — 2017. — № 4. — С. 4–7.

Рассматривается влияние тенденций и процессов, происходящих в современном мире, на Украину и украинскую государственность. Определяется, как должны изменяться роль и функции государства, с какими вызовами сталкивается Украина в XXI столетии.

Ключевые слова: Украина, современный мир, государство, потенциал, возможности, современные тенденции.

UDC 35.073.534

Dziundziuk V. Ukraine in Modern World: Potential and Opportunities // *New Collegium*. — 2017. — 44. — P. 4–7.

In the article the influence of trends and processes, which take place in the modern world, on Ukraine and Ukrainian state-building are examined. It is determined how a role and functions of the state changes, with what challenges Ukraine deals and will deal in

the 21th century.

Key words: Ukraine, modern world, state, potential, opportunities, modern trends.

УДК 340.5 : 341.3

Слагін В. Соціальна політика в Україні в контексті Європейської інтеграції: соціально-правові аспекти // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 12–13.

Проаналізовано тенденції розвитку процесів в соціальній сфері в контексті Європейської інтеграції України, досліджено соціально-класові зміни у сучасному західному суспільстві, визначені теоретичні підходи до аналізу нової соціальної реальності, що дозволяє урахувати світові тенденції при розробці та запровадженні інструментів соціальної політики в період становлення та розбудови соціальної держави в Україні.

Ключові слова: соціальна політика, європейська інтеграція, соціальний вимір, соціальна реальність, відкритість системи, Європейське співтовариство.

УДК 340.5 : 341.3

Слагин В. Социальная политика в Украине в контексте Европейской интеграции: социально-правовые аспекты // *Новый Коллегиум*. — 2017. — №4. — С. 12–13.

Проанализированы тенденции развития процессов в социальной сфере в контексте Европейской интеграции Украины, исследованы социально-классовые изменения в современном западном обществе, определены теоретические подходы к анализу новой социальной реальности, что позволяет учитывать мировые тенденции при разработке и внедрении инструментов социальной политики в период становления и строительства социального государства в Украине.

Ключевые слова: социальная политика, европейская интеграция, социальное измерение, социальная реальность, открытость системы. Европейское содружество.

UDC 340.5 : 341.3

Slagin V. Social policy in Ukraine in the context of European integration: socio-legal aspects // *New Collegium*. — 2017. — №4. — P. 12–13.

The tendencies of development of processes in the social sphere in the modern world in the context of European integration of Ukraine are analyzed, social-class changes in modern western society are researched, theoretical approaches to the analysis of a new social reality are determined, which allows taking into account the world tendencies in the development and implementation of social policy instruments in the period of formation and the development of a social state in Ukraine.

Key words: social policy, European integration, social dimension, social reality, system openness, European Community.

УДК 342.5

Орлов О., Серенюк А. *Україна в глобальному світі: відкриті дані — нова якість публічного управління* // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 14–20.

Розглянуто перспективи відкритих даних як елемента великих даних у державних інформаційних системах. Обґрунтовано основні переваги і обмеження використання великих даних в реформуванні публічного управління на основі сучасних інформаційних технологій, зокрема з використанням технологій глибокого навчання, а також досвід їх використання органами влади розвинутих країн.

Ключові слова: електронне урядування, відкриті дані, великі дані, глибоке навчання, інформаційні технології, державна стратегія, Інтернет.

УДК 342.5

Орлов А., Серенюк А. *Украина в глобальном мире: открытые данные — новое качество публичного управления* // *Новый Коллегиум*. — 2017. — №4. — С. 14–20.

Рассмотрены перспективы открытых данных как элемента больших данных в государственных информационных системах. Обоснованы основные преимущества и ограничения использования больших данных в реформировании публичного управления на основе современных информационных технологий, в частности с использованием технологий углубленного обучения, а также опыт их использования органами власти развитых стран.

Ключевые слова: электронное управление, открытые данные, большие данные, углубленное обучение, информационные технологии, государственная стратегия, Интернет.

UDC 342.5

Orlov O., Serenyuk A. *Ukraine in the global world: open data — a new quality of public administration* // *New Collegium*. — 2017. — №4. — P.

Prospects of open data as an element of large data in state information systems are considered. The main advantages and limitations of the use of large data in the reform of public administration on the basis of modern information technologies, in particular with the use of in-depth learning technologies, as well as their experience in the authorities of developed countries, are substantiated.

Key words: e-government, open data, large data, in-depth training, information technology, state strategy, Internet.

УДК 354+323

Ковальова Т. *Регулювання мовних відносин у контексті Європейської хартії регіональних або міноритарних мов: європейський досвід і українські проблеми* // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 21–25.

Розглянуто проблеми імплементації Європейської хартії регіональних або міноритарних в Україні, недоліки законотворчого процесу в мовній сфері, регулювання мовних відносин у Франції та Італії в контексті Хартії, наслідки непослідовної мовної політики в Україні.

Ключові слова: Європейська хартія регіональних або міноритарних мов, копенгагенські критерії, мовні відносини, Програма інтеграції України до Європейського Союзу.

УДК 354+323

Kovaleva T. *Regulation of Linguistic Relations in the Context of the European Charter for Regional or Minority Languages: European Experience and Ukrainian Problems* // *New Collegium*. — 2017. — №4. — P. 21–25.

The article consider the problems of implementation of the European charter for regional or minority rights in Ukraine, defects of the legislative process in the language sphere, regulation of language relations in France and Italy in the context of the Charter, consequences of inconsistent language policy in Ukraine.

Key words: European charter of regional or minority languages, Copenhagen criteria, language relations, Program of Ukraine's integration into the European Union.

УДК 316.4.063.3

Шур В. *Англійська мова як один із факторів інтеграції українського суспільства до ЄС* // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 26–29.

Володіння англійською мовою є ключовим аспектом цього процесу. Існує багато програм, за допомогою яких Україна долучається до європейського суспільства. Розглядаються проблеми євроінтеграції нового покоління політиків України.

Ключові слова: євроінтеграція, нове покоління політиків, англійська мова, освітні програми.

УДК 316.4.063.3

Шур В. *Английский язык как один из факторов интеграции украинского общества в ЕС* // *Новый Коллегиум*. — 2017. — №4. — С. 26–29.

Владение английским языком — ключевой аспект этого процесса. Существует много программ, с помощью которых Украина вовлекается в европейское общество. Рассматриваются проблемы евроинтеграции нового поколения политиков Украины.

Ключевые слова: евроинтеграция, новое поколение политиков, английский язык, образовательные программы.

UDC 316.4.063.3

Shur V. *English Language as one of the Factors in Integrating Ukrainian Society into the EU* // *New Collegium*. — 2017. — №4. — P. 26–29.

The knowledge of the English Language is investigated as a key aspect of this process. It is also said that there is a great number it programmes integrating Ukraine into the European society. The article deals with the problems of European integration of a new

generation of politicians in Ukraine.

Key words: European integration, new generation of politicians, the English language, educational programmes.

УДК 35:316.77:341.1/8

Голованова Н. Інформаційний простір України — ЄС: ціннісні орієнтири, історія та сучасність // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 30–34.

Уточнено властивості сучасного медіапростору. Представлено питання європейської єдності у генезі, проблематика європейської ідентичності, історичні витоки української державності. Проаналізовані основні договори та джерела «м'якого» права Ради Європи в інформаційній сфері та цінності, які вони несуть своїм змістом. Розглянуто спільні дії України, Європейського Союзу та Ради Європи щодо впровадження прозорості медіавласності, мовлення територіальних громад, суспільного мовлення, цифрового мовлення, заходів з питань інформаційної безпеки. Запропоновано напрямки удосконалення концепції сучасного європейського медіапростору.

Ключові слова: європейська єдність, європейська ідентичність, європейський медіапростір, джерела «м'якого» права, прозорість медіавласності, мовлення громад, суспільне мовлення, цифрове мовлення, інформаційна безпека, інформаційна політика.

UDC 35:316.77:341.1/8

Holovanova N. *Ukraine-EU Information Space: Valuable Landmarks, History and the Present* // *New Collegium*. — 2017. — №4. — P. 30–34.

Properties of modern media space are specified. The questions of European unity in the genesis, problems of European identity, historical sources of Ukrainian statehood are presented. The main treaties and sources of soft law of the Council of Europe in the information sphere and the values that they carry with their content. are analyzed. The joint actions of Ukraine, the European Union and the Council of Europe on implementation of transparency of media ownership, broadcasting of territorial communities, public broadcasting, digital broadcasting, information security measures are considered. Directions of perfection of the concept of modern European media space are offered.

Key words: European identity, European identity, European media space, sources of soft law, media ownership transparency, community media, public broadcasting, digital broadcasting, information security, information policy.

УДК 351:341.23

Прилипчук О. Механізми забезпечення адаптації законодавства України до вимог Європейського адміністративного простору // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 35–38.

Проаналізовано основні проблеми вступу України до Євросоюзу. Розглянуто проблемні питання щодо адаптації законодавства України до вимог і стандартів Європейського адміністративного простору.

Ключові слова: адаптація законодавства; інтеграція; Європейський Союз; правова система.

UDC 351:341.23

Prilipchuc O. *Mechanisms to Provide Adaptation of Ukrainian Legislation to the Requirements of the*

European Administrative Area // *New Collegium*. — 2017. — №4. — P. 35–38.

The problems of entry of Ukraine to European Union are analyzed. The aspects of adaptation of the Ukrainian legislation are analyzed to the requirements and standards of European Concord.

Key words: adaptation of legislation; integration; European Union; legal system.

Організація та управління

УДК 378.147 (100)

Панченко С., Каграманян А., Кравченко О. Програми «два дипломи» як форма інтернаціоналізації сучасного університету // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 39–42.

Розглядається механізм реалізації університетських програм «Подвійного диплому», аналізуються переваги та недоліки/ризиків участі у програмах як для навчальних закладів, так і для студентів.

Ключові слова: подвійний диплом, інтернаціоналізація, вища освіта, університетське партнерство.

UDC 378.147 (100)

Panchenko S., Kagramanian A., Kravchenko E. *Programmy «два диплома» как форма интернационализации современного университета* // *Новый Коллегиум*. — 2017. — №4. — С. 39–42.

Рассматривается механизм реализации университетских программ «Двойного диплома», анализируются преимущества и недостатки /риски участия в программах как для учебных заведений, так и для студентов.

Ключевые слова: двойной диплом, интернационализация, высшее образование, университетское партнерство.

UDC 378.147 (100)

Panchenko S.V., Kagramanian A.O., Kravchenko O.V. *“Double Degree” programmes as a form of the internationalization for a modern university* // *New Collegium*. — 2017. — №4. — P. 39–42.

The article deals with the mechanism of implementation for “Double Degree” university programmes. The advantages and disadvantages/risks regarding the participation in the programmes both for higher education establishments and students were analysed.

Key words: double degree, internationalization, higher education, university partnership.

УДК 378.147.111

Спольник А., Калиберда Л. О перспективности применения мобильных технологий в дистанционной форме обучения // *Новый Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 43–48.

Рассмотрены глобальные тенденции развития дистанционной формы обучения (ДО), анализируется роль этой формы обучения в современном образовательном процессе и факторы, влияющие на развитие ДО в Украине. Обращается внимание на возможность быстрого развития ДО в Украине за счет использования мобильных технологий.

Ключевые слова: дистанционное обучение, мобильные технологии.

УДК 378.147.111

Спольник О., Каліберда Л. Щодо перспективності застосування мобільних технологій в дистанційній формі навчання // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 43–48.

Розглянуто глобальні тенденції розвитку дистанційної форми навчання (ДН), аналізується роль цієї форми навчання в сучасному освітньому процесі та фактори, що впливають на розвиток ДН в Україні. Звертається увага на можливість швидкого розвитку ДН в Україні за рахунок використання мобільних технологій.

Ключові слова: дистанційне навчання, мобільні технології.

УДК 378.147.111

Spolnik A., Kaliberda L. The perspectives of mobile technologies using in distance learning // New Collegium. — 2017. — №4. — P. 43–48.

The article examines the global trends in the development of distance learning (DL), analyzes the role of this form of education in the modern educational process and factors affecting the development of DL in Ukraine. Attention is drawn to the possibility of rapid development of DL in Ukraine through the use of mobile technologies.

Key words: distance learning, mobile technologies.

УДК 378.147-057.36

Таймасов Ю. Проблема підготовки майбутніх фахівців служби цивільного захисту до здоров'язбереження у педагогічній теорії // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 49–51.

Охарактеризовано проблему підготовки майбутніх фахівців служби цивільного захисту до здоров'язбережувальної діяльності у педагогічній теорії; проведено детальний аналіз наукових праць, в яких досліджувалось здоров'язбереження, було запропоновано перспективні напрями здоров'язбереження фахівців служби цивільного захисту.

Ключові слова: служба цивільного захисту, фахівець, здоров'язбереження, підготовка, педагогічна теорія.

УДК 378.147-057.36

Таймасов Ю. Проблема подготовки будущих специалистов службы гражданской защиты к здоровьесбережению в педагогической теории // *Новый Коллегиум*. — 2017. — №4. — С. 49–51.

Охарактеризована проблема подготовки будущих специалистов службы гражданской защиты к здоровьесберегающей деятельности в педагогической теории; проведен детальний анализ научных работ, в которых исследовалось здоровьесбережение, были предложены перспективные направления здоровьесбережения специалистов службы гражданской защиты.

Ключевые слова: служба гражданской защиты, специалист, здоровьесбережение, подготовка, педагогическая теория.

UDC 378.147-057.36

Taymasov Yu. Problem of preparation of future professionals of the civil protection service to health-saving in the pedagogical theory // New Collegium. — 2017. — № 4. — P. 49–51.

The article describes the problem of training future specialists of the civil protection service to

health-preserving activities in the pedagogical theory; A detailed analysis of scientific studies was carried out in which health protection was studied, on the basis of the foregoing, promising directions of health protection of specialists of the civil protection service were offered.

Key words: civil protection service, specialist, healthcare, training, pedagogical theory.

УДК 378.147. 88

Солошенко О. Організація самостійної роботи з дисциплін гуманітарного циклу в технічних ВНЗ: теоретичний аспект // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 52–58.

Розглядаються теоретичні питання організації самостійної роботи студентів, як важливої складової сучасного освітнього процесу. Аналізуються особливості проведення самостійної роботи студентів з дисциплін гуманітарного циклу в технічних ВНЗ, розглядаються її рівні, види та форми. Визначається роль викладача у якісній та результативній організації самоосвіти студентів.

Ключові слова: самоосвіта, самостійна робота, гуманітарні дисципліни, наукова робота, методичні рекомендації.

УДК 378.147. 88

Солошенко Е. Организация самостоятельной работы по дисциплинам гуманитарного цикла в технических вузах: теоретический аспект // *Новый Коллегиум*. — 2017. — №4. — С. 52–58.

Рассматриваются теоретические вопросы организации самостоятельной работы студентов как важной составляющей современного образовательного процесса. Анализируются особенности проведения самостоятельной работы студентов по дисциплинам гуманитарного цикла в технических вузах, рассматриваются ее уровни, виды и формы. Определяется роль преподавателя в качественной и результативной организации самообразования студентов.

Ключевые слова: самообразование, самостоятельная работа, гуманитарные дисциплины, научная работа, методические рекомендации.

UDC 378.147. 88

Soloshenko O. The organization of individual work of the humanitarian cycle disciplines in technical higher educational institutions: the theoretical aspect // New Collegium. — 2017. — №4. — P. 52–58.

The article deals with theoretical issues of students' individual work organization as an important component of the modern educational process. The features of the individual work of students in the disciplines of the humanitarian cycle in technical universities are analyzed. Author also describes its levels, types and forms. The role of the teacher in the qualitative and effective organization of self-education of students is determined.

Key words: self-education, individual work, humanitarian disciplines, scientific work, methodical recommendations.

Методологія освіти

УДК 113:117

Леонов, В. Становлення третього світу реальності // *Новий Колегіум*. — 2017. — №4. — С. 59–66.

Описано особливості становлення третього світу реальності — світу духовного життя людини. Показано, що все більша частина цього життя переміщується у «свідомість» машин, у їх пам'ять, програми та ЧІПІ.

Ключові слова: духовний світ, духовне життя, інформаційні системи, розумна техніка.

УДК 113:117

Леонов, В. Становление третьего мира реальности // Новый Коллегиум. — 2017. — №4. — С. 59–66.

Описаны особенности становления третьего мира реальности — мира духовной жизни человека. Показано, что все большая часть этой жизни перемещается в «сознание» машин, в их память, программы и ЧИПЫ.

Ключевые слова: духовный мир, духовная жизнь, информационные системы, умная техника.

UDC 113:117

Leonov, V. Development of the third world of a reality // New Collegium. — 2017. — №4. — P. 59–66.

The features of development of the third world of a reality — world of spiritual life of the man are described. It is shown, that the increasing part of this life moves in "consciousness" of machines, in their memory, programs and CHIPS.

Key words: the spiritual world, spiritual life, information systems, clever engineering.

УДК 330.005

Бабайлов В. Науковість: встановлення критерію // Новий Коллегиум. — 2017. — №4. — С. 67–70.

Вперше обґрунтована сфера застосування «науковості» як тільки процеси, результати, цілі, будь-які явища, в яких народжується наука.

Ключові слова: науковість, критерій, наука, парадигма, фундаментальне дослідження, методологія, менеджмент.

УДК 330.005

Бабайлов В. Научность: установление критерия // Новый Коллегиум. — 2017. — №4. — С. 67–70.

Впервые обоснована область применения «научности» как только процессы, результаты, цели, любые явления, в которых рождается наука.

Ключевые слова: научность, критерий, наука, парадигма, фундаментальное исследование, методология, менеджмент.

UDC 330.005

Babaylov V. Scientific character: determination of the criterion // New Collegium. — 2017. — №4. — P. 67–70.

For the first time the sphere of the application of «scientific» had been proved. It is the only processes, results, aims, any phenomena in which science has been created.

Key words: scientific character, criterion, science, paradigm, fundamental research, methodology, management.

УДК 81:159.955

Вержанська О., Лагута Т. Проблема взаємовідношення мови й мислення // Новий Коллегиум. — 2017. — №4. — С. 71–73.

Розглядається взаємозв'язок мови й мислення та його вплив на вивчення й викладання іноземної мови.

Мова, мислення й культура — надзвичайно складні, багатовимірні й багаторівневі структури. Мова становить матеріальну опору мислення, його знаряддя. Побудова мовлення будь-якого виду під час вивчення мови відбувається через мислення. У міжкультурному спілкуванні необхідно враховувати особливості національного характеру комунікантів, специфіку їх емоційного складу, національно-специфічні особливості мислення. Все вивчення іноземної мови пронизане взаємозв'язком мови й мислення, оскільки усвідомлене використання мовних норм можливе тільки після осмислення всіх суттєвих закономірностей побудови мовлення цією мовою.

Ключові слова: мова, мислення, взаємозв'язок, викладання іноземної мови, комунікація, понятійна картина світу.

УДК 81:159.955

Вержанская О., Лагута Т. Проблема взаимоотношения языка и мышления // Новый Коллегиум. — 2017. — №4. — С. 71–73.

Рассматривается взаимосвязь языка и мышления и ее влияние на изучение и преподавание иностранного языка. Язык, мышление и культура — чрезвычайно сложные, многомерные и многоуровневые структуры. Язык представляет собой материальную опору мышления, его орудие. Построение речи любого вида в процессе изучения языка происходит через мышление. В межкультурном общении необходимо учитывать особенности национального характера коммуникантов, специфику их эмоционального склада, национально-специфические особенности мышления. Изучение иностранного языка пронизано взаимосвязью языка и мышления, так как осознанное использование языковых норм возможно только после осмысления всех существенных закономерностей построения речи на этом языке.

Ключевые слова: язык, мышление, взаимосвязь, преподавание иностранного языка, коммуникация, понятійная картина мира.

UDC 81:159.955

Verzhanska O., Laguta T. The problem of the relationship between language and thinking // New Collegium. — №4. — P. 71–73.

The article deals with the relationship between language and thought and its influence on the study and teaching of a foreign language. Language, thinking and culture are extremely complex, multidimensional and multilevel structures. Language is a material support of thinking, its instrument. The construction of speech of any kind in the process of learning the language occurs through thinking. In intercultural communication, it is necessary to take into account the peculiarities of the national character of communicants, the specificity of their emotional makeup, and the nationally specific features of thinking. All the study of a foreign language is permeated by the interrelation of language and thinking, since the realized linguistic norms are realized only after understanding all the essential laws of constructing speech in this language.

Key words: language, thinking, interconnection, teaching a foreign language, communication, a conceptual picture of the world.